

DVC 2815A + 2816B (M970). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 30/1/2022.

Datation : ca 450-425 : alphabet corinthien, caractérisé par *epsilon* corinthien et *san*. Toutefois, l'opposition *san/mu* est neutralisée. *Xi*, qui ne présente pas de haste, est une forme relativement récente. *Iota* droit, et non à quatre ou trois branches, se trouve déjà dans une des lamelles les plus anciennes en alphabet corinthien, celle d'Hermon, *LOD* n° 41. Cf. *LOD* p. 330-331. *Rho* de forme D, et non P ou R, se trouve aussi dans 4179A, *quod vide*.

(2815A)

Ξεν[ίας] e.g. [π]ερὶ

πανπασίας

(2816B) de la même main

ἢ μέ

Ξεν[ίας] e.g. Lhôte : Ξεν[...] DVC
ἢ Lhôte : ε DVC

- Xénias (interroge l'oracle) au sujet de son patrimoine (question sous-entendue)
- (répondre par oui) ou non

La formule HMH revient souvent au verso de certaines questions, et l'on peut hésiter entre ḥ et ḥ. Il s'agit d'un problème complexe, qui exige un dépouillement attentif de l'ensemble du corpus. Cependant, 1213B+1215B+1212A semble mettre sur la voie d'une solution satisfaisante :

(1213B+1215B)

ἢ γαορ(γ)εῦσα[ι λῶιον καὶ]

ἄμεινον τὰν] πατρώ[ιαν γᾶν] ;

(1212A) en grandes lettres et dans un style graphique différent et négligé

[ἢ] μή

– *Est-il (préférable) que je cultive (la terre) de mes ancêtres ?*

– *(Répondre par oui) ou non.*

L'ensemble revient à dire ḥ γαοργεῦσαι λῶιον καὶ ἄμεινον τὰν πατρώιαν γᾶν ḥ μή γαοργεῦσαι. Autrement dit, le consultant attend une réponse par oui ou non, et non la prescription d'un sacrifice. Dans 2815A+2816B, la question est sous-entendue, mais le consultant l'a en tête : il se demande s'il doit prendre telle décision importante à propos de son patrimoine, ou non.